

## 教会简介 About Us

木城华人基督教会

Chinese Christian Church of Woodbury

6758 Bailey Road, Woodbury, MN 55129

Tel: 651-644-9321 Email: contact@3cw.org

立堂日期 **Established:** 二零零四年九月 September 2004

崇拜取用的语言: 国/英语

**Languages used during worship:** Mandarin Chinese and English

牧师 **Minister:** 朱景良牧师 Pastor Mike Chu (Adult) (763)-202-4177; 黄之达传道 Simon Huang (Family Minister)

理事和执事会 **Governing Board and Deacons:** 冯信安 Simon Fung (Chairman)

吴沛义 Dennis Ngo; 吕光宇 Andy Lui; 黄淑贞 Sue Ngo; 吕仲熿 Albert Lui, 郑振源

Raymond Cheng; 郭明晓 Gary Guo



主日崇拜和儿童主日学

Worship Service and  
Children Sunday School

11:15 am – 12:25 pm

At New Life Church of Woodbury

## 主日崇拜周报 Worship Bulletin

二零一三年十月十三日  
October 13, 2013

成为圣洁 Be Holy

黄之达 传道 **Minister Simon Huang**

彼得前书 1 Peter 1:13-2:3



cut here



这星期我读了圣经章数有

This week I read this many chapter(s) of the Bible

章 Chapter(s)

请将填好表格放进奉献箱 Please put completed form into the offering box

欢迎您今天与我们一起崇拜。我们愿意更认识您。请散会后到迎新台，让教会的同工来招待和了解您在属灵上的需要。 We are glad that you can come to worship with us today. Please visit our Welcome Table after the service. Let us know how we may help you with your spiritual needs.



## Today's Verse

## 今日经文

1耶和華作王、萬民當戰抖。他坐在二基路伯上、地當動搖。2耶和華在錫安為大。他超乎萬民之上。3他們當稱讚他大而可畏的名。他本為聖。

1The LORD reigns, let the nations tremble; he sits enthroned between the cherubim, let the earth shake. 2Great is the LORD in Zion; he is exalted over all the nations. 3Let them praise your great and awesome name--he is holy.

诗篇 Psalm 99:1-3

帶人信主，分享主愛，增長靈命，裝備事奉

Lead to Christ . Nurture to Love . Develop to Maturity . Equip to Serve

## 崇拜程序 Service Program

诗歌敬拜.....	会众 All	...Praising & Praying
赞美诗歌 Songs of Praise - 当我进入他的门 He Has Made Me Glad; 我是主的羊 His Sheep Am I; 当我们寻求 / 耶稣引领我 As We Seek Your Face/Jesus Draw Me Close; 圣哉、圣哉、圣哉 Holy Holy Holy.		
奉献祷告 .....	张世安 Shian Zhang	.....Worshiping with our Offerings
欢迎来宾和报告 .....	张世安 Shian Zhang	...Welcoming Friends & Announcements
读经.....	张世安 Shian Zhang 彼前 1 Peter 1:13-2:3	....Reading God's Word
信息.....	黄之达 传道 Minister Simon Huang 翻译: 王欣姐妹 Xin Wang	.....Hearing God's Word
回应诗歌.....	在至高上宝座前 Before the Throne of God Above	.....Responding to Message
祝祷 .....	黄之达 传道 Minister Simon Huang	..... Benediction
默祷, 散会.....	会众 All	.....Silent Prayer

### 3CW 2013 读经计画报告 Bible Reading Plan Report

完成章数 Completed Chapter	全年至今 YTD 2544	全年目标 2013 Goal 10,000 章 Chapters
------------------------	------------------	-------------------------------------

10/6/13 出席人数 Attendance	奉献 Offerings (2013 预算 Budget: \$143,936; \$2,768 / 每周 wk)		
成人 & 青少年 / 儿童 Adult & Youth / Children	10/6/13	全年至今 YTD	预算 Budget
71/19	\$551.30	\$ 87,366.75	\$ 110,720
建堂基金 Building Fund (2013 预算 Budget: \$49,088; \$944 / 每周 wk)		\$7,840	\$37,760

## 活动日历表 Events Calendar

10/16	祷告会 Prayer Meeting at NLA 7:30-8:30 pm ROOM 134
10/23	青少年事工祷告会 Prayer Meeting for Youth Ministry at NLA 7:30-8:30 pm Room 134

### 报告事项 Announcements

其他报告请浏览本教会网站 Please visit church website for additional announcements  
<http://www.3cw.org>

-木城华人基督教会 (CCCW) 即将进行理事会和执事会成员的换届选举, 所有本教会的会员都会被邀请参与提名理事会和执事会成员候选人, 请注意理事候选人仅限于男性, 执事则男女均可, 提名表可以从提名委员会冯信安, 吴翊飞, 万建伟处取得. 请将完成的提名表于十月二十七号之前交回提名委员会, 谢谢大家的大力支持.

-- 10/17-19 青少年退修会. 主题 - 如何在学业上荣耀神. 与作家 Alex Chediak 有问答时间. 详细资料请与黄传道联络或自取单张(奉献旁边)

- 10/16 祷告会要为 Eric and Dava Katzung 代祷.

-10月27日 是黄之达传道的就职典礼. 当日会有教会午餐.

-- 下主日讲员: 朱景良牧师

-Chinese Christian Church of Woodbury (CCCW) members are invited to **nominate candidates** from our church family to be considered for three open **GB positions** (men only) and two **open Deacon positions** (men or women) this year. Nomination forms will be emailed to church members and the hard copies can be obtained also from nomination committee members - Simon Fung, Ed Woo, and Jerry Wan. Please **return the signed nomination forms to nomination committee members by Sunday, Oct. 27, 2013.**

-10/17-19 Fall Youth Retreat. "How Do I honor God with my school work?" featuring q&a session with author Alex Chediak. for more information/registration please pick up flyer by the offering box or contact Simon Huang.

-10/16 prayer meeting will pray for missionary Eric and Dava Katzung

-10/27 will be our **installation service for Family Minister Simon Huang**. We will have Sunday lunch after the installation service.

--Next week's speaker: Pastor Mike Chu

### 祷告事项



### Prayer Items

-为青少年退修会祷告

- 为补习班事工祷告

-Pray for Youth Retreat Oct 17-19

-Pray for tutoring ministry